

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

28 AOUT 1974.

Projet de loi portant approbation de la Résolution n° 92 approuvée le 31 janvier 1974 par le Conseil des Gouverneurs de l'Association Internationale de Développement et intitulée « Ressources supplémentaires; Quatrième Reconstitution ».

EXPOSE DES MOTIFS

L'Association internationale de Développement (A.I.D.) a été constituée en septembre 1960 en tant que filiale de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement. D'après ses statuts, cette Association a pour but « d'encourager le développement économique, d'accroître la productivité et, partant, d'élever les niveaux d'existence dans les régions les moins avancées du monde ».

L'Association favorise principalement le développement économique des pays les moins avancés, qui ne sont pas en état de supporter la charge des conditions financières normales auxquelles la Banque Mondiale octroie ses prêts (actuellement à un taux d'intérêt de 7,25 p.c.). La réalisation de projets de développement étant néanmoins pour ces pays hautement prioritaire et du plus grand intérêt, l'action de l'A.I.D. constitue ainsi un complément important des activités de la Banque Mondiale. Les crédits de l'A.I.D. sont octroyés sous la forme de prêts sans intérêt d'une durée de 50 ans et une commission de 0,75 p.c. par an est perçue uniquement sur les montants déjà employés et non remboursés.

La plupart des Etats membres de la Banque Mondiale sont également membres de l'A.I.D. Les Etats membres de l'A.I.D. ont été, lors de leur souscription au capital, classés en deux catégories. Actuellement vingt et un pays développés,

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

28 AUGUSTUS 1974.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Resolutie n° 92 goedgekeurd op 31 januari 1974 door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie en getiteld « Aanvulling der middelen; Vierde Wedersamenstelling ».

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.O.A.) werd in september 1960 opgericht als filiaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling. Luidens haar statuten heeft deze Associatie tot doel « de bevordering van de economische ontwikkeling, de verhoging van het productievermogen en, daaruit voortvloeiende, een verhoging van de levensstandaarden in de minder ontwikkelde gebieden van de wereld ».

De Associatie bevordert voornamelijk de economische ontwikkeling van de minder ontwikkelde landen, die niet in staat zijn de last te dragen van de normale financiële voorwaarden waaronder de Wereldbank haar leningen verstrekt (thans tegen een rentevoet van 7,25 pct.). Daar de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten voor die landen voorrang moet hebben en van het grootste belang is, constitueert het optreden van de I.O.A. aldus een belangrijke aanvulling van de activiteiten van de Wereldbank. De kredieten van de I.O.A. worden verleend in de vorm van renteloze leningen met een looptijd van 50 jaar en een commissieloon van 0,75 pct. 's jaars wordt slechts geheven op de reeds aangewende en niet terugbetaalde bedragen.

Het merendeel van de Staten, die lid zijn van de Wereldbank, zijn eveneens lid van de I.O.A. De lid-Staten van de I.O.A. werden bij hun inschrijving op het kapitaal in twee categorieën ingedeeld. Op dit ogenblik vormen eenentwintig

parmi lesquels la Belgique, forment la première partie : ces pays ont souscrit plus de 75 p.c. du capital initial de l'Association, qui s'élève à 1 milliard de dollars. Les pays en développement constituent la deuxième partie des Etats membres de l'Association.

Depuis sa création, l'A.I.D. a reconstitué trois fois ses ressources. En 1964 a eu lieu la première opération de reconstitution pour un montant de 750 millions de dollars à verser en trois ans (1965 à 1967).

En 1967 une deuxième reconstitution des ressources a été décidée pour un montant de 1.200 millions de dollars, à verser également pendant trois ans (de 1968 à 1970).

En 1970 il a été procédé à une troisième reconstitution des ressources pour un montant de 2.400 millions de dollars, à verser également pendant trois ans (de 1971 à 1973).

**

La Belgique est devenue membre de l'A.I.D. le 2 juillet 1964 en vertu de la loi du 30 juin 1964, portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'A.I.D. et de l'adhésion de notre pays à la résolution concernant la première reconstitution des ressources de l'Association.

En conséquence, et conformément aux engagements contractés, la Belgique a versé à l'Association au cours des années 1965, 1966 et 1967 un montant en devises convertibles équivalent à 16,5 millions de dollars, divisé en une souscription initiale de 8,25 millions de dollars au capital de l'Association et une contribution d'égale importance aux ressources supplémentaires de l'Association.

En vertu de la loi du 20 août 1969 la Belgique a participé à la deuxième opération de reconstitution des ressources de l'A.I.D. et a versé à ce titre pendant les années 1968 à 1970 un montant total de 20,4 millions de dollars de 1960.

Enfin, en vertu de la loi du 27 juillet 1971 relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la troisième reconstitution des ressources, la Belgique a versé un montant total équivalent à 40,8 millions de dollars de 1960 pendant les années 1971 à 1973.

**

A la date du 30 septembre 1973 l'Association a pu disposer d'un montant total de devises librement convertibles équivalent à 7.241 millions de dollars. De ce montant, 6.318 millions de dollars se trouvaient engagés à la même date, de sorte que l'A.I.D. ne pouvait plus contracter les engagements nouveaux que pour 923 millions de dollars environ.

Tout comme ce fut le cas à l'occasion des trois premières reconstitutions, l'Association s'est concertée avec les Etats membres industrialisés — principaux bailleurs de fonds de l'institution — en vue d'une quatrième reconstitution des ressources.

ontwickelde landen, waaronder België, deel I : die landen hebben voor meer dan 75 pct. op het aanvankelijk kapitaal van de Associatie ingeschreven, dat 1 miljard dollar belooft. De ontwikkelingslanden vormen deel II van de lid-Statens van de Associatie.

Sinds haar oprichting heeft de I.O.A. driemaal haar middelen wedersamengesteld. In 1964 had de eerste wedersamenstellingsoperatie plaats voor een bedrag van 750 miljoen dollar te storten in drie jaar (1965 tot 1967).

In 1967 werd een tweede wedersamenstelling van de middelen beslist voor een bedrag van 1.200 miljoen dollar, eveneens te storten gedurende drie jaar (van 1968 tot 1970).

In 1970 werd tot een derde wedersamenstelling van de middelen overgegaan voor een bedrag van 2.400 miljoen dollar, eveneens te storten gedurende drie jaar (van 1971 tot 1973).

**

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de I.O.A. krachtens de wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de I.O.A. en van de toetreding van ons land tot de resolutie betreffende de eerste wedersamenstelling van de middelen van de Associatie.

Dienvolgens, en overeenkomstig de aangegane verbintenissen, heeft België in de loop van de jaren 1965, 1966 en 1967 aan de Associatie een bedrag in converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 16,5 miljoen dollar gestort, verdeeld in een eerste inschrijving op het kapitaal van de Associatie ten bedrage van 8,25 miljoen dollar en een even belangrijke bijdrage in de aanvullende middelen der Associatie.

Krachtens de wet van 20 augustus 1969 heeft België aan de tweede wedersamenstellingsoperatie van de middelen van de I.O.A. deelgenomen en uit dien hoofde gedurende de jaren 1968 tot 1970 een totaal bedrag van 20,4 miljoen dollar van 1960 gestort.

Ten slotte, ingevolge de toetreding van België tot de Resolutie nopens de derde wedersamenstelling der middelen van de I.O.A., goedgekeurd bij de wet van 27 juli 1971, werd gedurende de jaren 1971 tot 1973 een totaal bedrag van 40,8 miljoen dollar van 1960 gestort.

**

Op datum van 30 september 1973 heeft de Associatie kunnen beschikken over een totaal bedrag in vrij converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 7.241 miljoen dollar. Op dezelfde datum waren van dit bedrag 6.318 miljoen dollar vastgelegd, zodat de I.O.A. nog slechts nieuwe verbintenissen kon aangaan voor ongeveer 923 miljoen dollar.

Zoals dit het geval was ter gelegenheid van de drie voorgaande wedersamenstellingsoperaties, heeft de Associatie overleg gepleegd met de geïndustrialiseerde lid-Statens — de voornaamste geldschietters van de instelling — met het oog op een vierde wedersamenstelling van de middelen.

Les négociations que l'Association a menées à ce sujet ont abouti à la rédaction d'un rapport qui fut soumis le 30 octobre 1973 par les administrateurs au Conseil des Gouverneurs de l'A.I.D. en même temps que la Résolution qui contient les propositions concernant la quatrième reconstitution des ressources de l'Association.

Conformément à cette Résolution et sous réserve de l'approbation législative requise dans les pays intéressés, les vingt et un Etats industrialisés membres de l'A.I.D. mettront à la disposition de l'Association un montant global de 4.415,79 millions de dollars courants.

Trois Etats membres de la deuxième partie ont fait connaître leur intention de verser une contribution à l'occasion de la quatrième reconstitution des ressources. Il s'agit d'Israël (1 million de dollars), de l'Espagne (13,3 millions de dollars) et de la Yougoslavie (5 millions de dollars).

La Confédération helvétique, qui n'est pas membre de l'Association, a accepté une nouvelle fois de participer à la reconstitution des ressources de l'Association en fournissant à celle-ci la contrevaletur d'environ 66,1 millions de dollars courants, sous forme d'un prêt sans intérêt d'une durée de 50 ans.

Ainsi de nouvelles ressources qui s'élèveront à plus de 4,5 milliards de dollars seront mises à la disposition de l'Association, afin de permettre à cette institution de faire face à de nouveaux engagements pendant la période du 1^{er} juillet 1974 au 30 juin 1977.

Au cours des pourparlers précités, le problème de la répartition des charges (burden-sharing) a fait l'objet de longs et difficiles échanges de vues, surtout parce que les Etats-Unis d'Amérique voulaient diminuer leur pourcentage d'intervention actuel de 40 p.c. à 33,33 p.c. Le problème posé a pu être résolu favorablement en raison du fait que le Japon et la République fédérale d'Allemagne se sont déclarés prêts à augmenter leur pourcentage d'intervention de respectivement 5 p.c. (de 6 à 11 p.c.) et 1,67 p.c. (de 9,76 à 11,43 p.c.). Il y a encore lieu de noter que la Belgique a maintenu son pourcentage d'intervention de 1,7 p.c.

**

Les conditions et modalités d'application lors de la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D. sont grosso modo également valables pour la quatrième opération de reconstitution.

Le paiement des contributions s'effectuera en principe en trois annuités égales au plus tard les 8 novembre 1974, 8 novembre 1975 et 8 novembre 1976, soit en espèces, soit par la remise de bons du Trésor non négociables, ne portant pas intérêt mais mobilisables par l'Association.

Sur base des mêmes principes que ceux appliqués lors de la troisième reconstitution des ressources, il sera également procédé à un ajustement des droits de vote des Etats membres et notamment de ceux des membres de la première

De besprekingen die door de Associatie dienaangaande gevoerd werden, hebben geleid tot het opstellen van een verslag dat door de beheerders op 30 oktober 1973 aan de Raad van Gouverneurs van de I.O.A. werd overgelegd samen met de Resolutie, die de voorstellen bevat betreffende de vierde wedersamenstelling van de middelen der Associatie.

Overeenkomstig bedoelde Resolutie en onder voorbehoud van de vereiste goedkeuring van de betrokken landen, zal door de eenentwintig geïndustrialiseerde lid-Staten van de I.O.A. een totaal bedrag van 4.415,79 miljoen courante dollar ter beschikking worden gesteld van de Associatie.

Drie lid-Staten van deel II hebben hun inzicht laten kennen, dat zij een bijdrage zouden storten ter gelegenheid van de vierde wedersamenstelling van de middelen. Het betreft Israël (1 miljoen dollar), Spanje (13,3 miljoen dollar) en Joegoslavië (5 miljoen dollar).

De Zwitserse Confederatie, die geen lid is van de Associatie, heeft nogmaals aanvaard deel te nemen aan de wedersamenstelling van de middelen van de Associatie door aan deze laatste de tegenwaarde van ongeveer 66,1 miljoen dollar, in de vorm van een renteloze lening met een looptijd van 50 jaar, te verstrekken.

Alzo zullen de Associatie nieuwe middelen ter beschikking gesteld worden voor een bedrag van meer dan 4,5 miljard dollar, waardoor deze instelling zal in staat gesteld worden het hoofd te bieden aan nieuwe belangrijke verbintenissen tijdens de periode 1 juli 1974-30 juni 1977.

Tijdens voormelde besprekingen heeft het probleem van de verdeling der lasten (burden-sharing) het voorwerp uitgemaakt van langdurige en moeizame gedachtenwisselingen, vooral daar de Verenigde Staten van Amerika hun huidige tussenkomstpercentage van 40 pct. wilden terugbrengen op 33,33 pct. Het gestelde probleem is in gunstige zin kunnen opgelost worden ingevolge het feit dat Japan en de Bondsrepubliek Duitsland zich bereid verklaard hebben hun tussenkomstpercentages te verhogen met respectievelijk 5 pct. (van 6 tot 11 pct.) en 1,67 (van 9,76 tot 11,43 pct.). Er weze nog aangestipt dat België zijn vroeger tussenkomstpercentage van 1,7 pct. ongewijzigd behouden heeft.

**

De voorwaarden en modaliteiten toegepast bij de derde wedersamenstellingsoperatie der werkmiddelen van de I.O.A. gelden grosso modo eveneens voor de vierde wedersamenstellingsoperatie.

De betaling van de bijdragen zal in beginsel geschieden in drie gelijke jaarlijkse termijnen, uiterlijk 8 november 1974, 8 november 1975 en 8 november 1976, hetzij onder de vorm van een « cash » betaling, hetzij door overhandiging van renteloze, niet verhandelbare doch mobiliseerbare schatkistbons.

Volgens dezelfde principes toegepast bij de derde wedersamenstellingsoperatie zal ook deze maal tot een aanpassing van het stemrecht van de lid-Staten en inzonderheid van de leden van deel I overgegaan worden, opdat het aan elke

partie, afin que le droit de vote attribué à chaque Etat membre corresponde d'aussi près que possible à sa part dans l'ensemble des contributions.

Lors des précédentes reconstitutions des ressources, les contributions avaient été exprimées en dollars des Etats-Unis de 1960 et les dispositions de l'Article IV, section 2 des statuts de l'Association relatives au maintien de la valeur des avoirs, étaient d'application pour ces contributions. Compte tenu de l'instabilité actuelle du marché monétaire, il a été décidé que les dispositions précitées de l'Article IV ne seront pas d'application pour les contributions de la quatrième reconstitution des ressources, qui seront faites par les Etats membres dans leur monnaie nationale. Les contributions sont exprimées en monnaie nationale au taux de change officiel d'application au marché de New York le 27 septembre 1973, jour où l'accord a été atteint entre les Etats membres concernant la quatrième opération de reconstitution des ressources.

Enfin la Résolution stipule que les ressources additionnelles ne pourront être appelées qu'à partir du moment où un groupe d'Etats membres, parmi lesquels douze au moins de la première partie, et dont la somme des contributions atteint 3.500 millions de dollars (± 78 p.c. du total) auront notifié valablement leur adhésion à la Résolution, étant entendu que cette notification devra intervenir au plus tard le 30 juin 1974, ou à une date ultérieure que les Administrateurs de l'A.I.D. pourront fixer.

**

En donnant son adhésion à la Résolution « Ressources supplémentaires : Quatrième Reconstitution », approuvée par le Conseil des Gouverneurs de l'Association Internationale de Développement, la Belgique s'engagera à verser un montant de 2.834.325.000 francs belges, représentant la contre-valeur de 76.500.000 dollars au cours de 1 dollar = 37,05 francs belges. Le paiement de ce montant sera effectué en trois tranches annuelles égales de 944.775.000 francs belges pendant les années 1974, 1975 et 1976.

Lors des précédentes opérations de reconstitution, des retards se sont produits dans la procédure de ratification de la Résolution chez certains des grands pays contributeurs, ce qui a posé des difficultés à l'Association qui s'est trouvée dépourvue de nouveaux fonds pour poursuivre sa politique d'aide aux pays en développement.

Par deux fois déjà, à l'occasion des deuxième et troisième reconstitutions des ressources, l'Association a fait appel aux pays développés pour leur demander d'effectuer des versements anticipés. La grande majorité des Etats membres de la première partie ont répondu favorablement à cet appel et ont pris les mesures nécessaires pour mettre des fonds à la disposition de l'Association avant l'entrée en vigueur de la Résolution. Des retards de ratification dans le chef d'un des grands pays contributeurs étant une nouvelle fois à craindre et en vue d'éviter que l'Association ne doive

lid-Staat toegewezen stemrecht van zo nabij mogelijk zou overeenkomen met zijn deel in het geheel van de bijdragen.

Tijdens de voorgaande wedersamenstellingsoperaties werden de bijdragen uitgedrukt in U.S.A. dollar van 1960 en de bepalingen van artikel IV, afdeling 2 van de statuten van de Associatie inzake de handhaving van de waarde van het valutabezit van de Associatie waren van toepassing op die bijdragen. Gelet op de huidige instabiliteit van de valuta-markt werd besloten voormelde bepalingen van artikel IV niet toe te passen op de bijdragen van de vierde wedersamenstellingsoperatie, die door de lid-Staten zouden geleverd worden in hun nationale valuta. De bijdragen zijn uitgedrukt in de nationale valuta op basis van de officiële wisselkoersen geldend op de wisselmarkt van New York op 27 september 1973, dag waarop een overeenkomst werd bereikt onder de lid-Staten nopens de vierde wedersamenstellingsoperatie.

Ten slotte bepaalt de Resolutie dat de aanvullende middelen slechts kunnen worden opgevraagd vanaf het ogenblik dat een groep lid-Staten, waaronder minstens twaalf van deel I en waarvan de som der bijdragen 3.500 miljoen dollar bereikt (± 78 pct. van het totaal) hun toetreding tot de Resolutie op geldige wijze zullen genotificeerd hebben, met dien verstande dat betrokken notificatie uiterlijk op 30 juni 1974 of op een latere datum, die de Beheerders van de I.O.A. zullen kunnen vaststellen, zal moeten geschieden.

**

Door zijn toetreding tot de Resolutie « Aanvulling der middelen : Vierde wedersamenstelling der middelen », die door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie werd goedgekeurd, zal België de verbintenis aangaan een bedrag van 2.834.325.000 Belgische frank, tegenwaarde van 76.500.000 dollar tegen de koers van 1 dollar = 37,05 Belgische frank, te storten. De betaling van dat bedrag zal geschieden in drie gelijke jaarlijkse tranches van 944.775.000 Belgische frank gedurende de jaren 1974, 1975 en 1976.

Ter gelegenheid van de voorgaande wedersamenstellingsoperaties hebben zich verdragen voorgedaan in de goedkeuringsprocedure van de Resolutie bij sommige grote bijdragende landen, wat problemen heeft gesteld voor de Associatie, die over geen nieuwe middelen meer beschikte om haar bijstandpolitiek ten gunste van de ontwikkelingslanden voort te zetten.

Reeds tweemaal, ter gelegenheid van de tweede en de derde wedersamenstelling der middelen, heeft de Associatie beroep gedaan op de ontwikkelde landen om hen te vragen vervroegde betalingen te doen. De grote meerderheid van de lid-Staten van deel I hebben deze oproep gunstig beantwoord en hebben de nodige maatregelen getroffen om fondsen ter beschikking te stellen van de Associatie vóór de inwerkingtreding van de Resolutie. Daar verdragen in de goedkeuringsprocedure uit hoofde van één der grote bijdragende landen opnieuw moet worden gevreesd en om

arrêter ses activités — situation qui ne pourrait être que préjudiciable aux pays en développement —, il est proposé par l'article 2 du présent projet de loi, de permettre au Gouvernement d'effectuer le premier versement de la contribution belge pour l'année 1974 indépendamment de l'entrée en vigueur de la Résolution.

**

En considération de ce qui précède, le Gouvernement estime que la Belgique doit adhérer à la Résolution précitée et vous demande, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien donner votre assentiment au projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

te voorkomen dat de Associatie haar activiteiten zou moeten stopzetten — een toestand die vooral maar nadelig zou zijn voor de ontwikkelingslanden —, wordt bij artikel 2 van dit ontwerp van wet voorgesteld, de Regering toe te staan de eerste betaling van de Belgische bijdrage voor het jaar 1974 uit te voeren, onafhankelijk van de inwerkingtreding van de Resolutie.

**

Met inachtneming van de voorafgaande opmerkingen is de Regering van mening dat België dient toe te treden tot de hoger vermelde Resolutie en vraagt U, Dames en Heren, het aan uw beraadslagingen overgelegde ontwerp van wet te willen goedkeuren.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération au Développement et de Notre Ministre du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération au Développement et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

La Résolution n° 92 approuvée en date du 31 janvier 1974 par le Conseil des Gouverneurs de l'Association Internationale de Développement et intitulée « Ressources supplémentaires; Quatrième Reconstitution », sortira son plein et entier effet.

ART. 2.

Le paiement du premier versement annuel de la contribution belge à la quatrième reconstitution des ressources de l'Association Internationale de Développement, dont le montant s'élève à 944.775.000 francs belges, peut être effectué sans que les conditions d'entrée en vigueur effective de la Résolution en question, prévues à la section G de celle-ci, soient remplies.

Donné à Motril (Espagne), le 14 août 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères et
de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking en Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

De Resolutie nr. 92 goedgekeurd op datum van 31 januari 1974 door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie en getiteld « Aanvulling der middelen; Vierde Wedersamenstelling », zal volkomen uitwerking hebben.

ART. 2.

De betaling van de eerste jaarlijkse termijn van de Belgische bijdrage tot de vierde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie, waarvan het bedrag 944.775.000 Belgische frank belooft, mag verricht worden zonder dat de voorwaarden nopens de effectieve inwerkingtreding van de betrokken Resolutie, vastgesteld in afdeling G van laatstgenoemde, vervuld zijn.

Gegeven te Motril (Spanje) op 14 augustus 1974.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken en
van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 juin 1974, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la quatrième reconstitution des ressources de l'Association Internationale de Développement », a donné le 24 juin 1974 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, président de la Chambre; H. ROUSSEAU, J. VAN DEN BOSSCHE, conseillers d'Etat; P. DE VISSCHER, F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation; Madame J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. CHARLIER, auditeur.

Le Greffier,
(s.) J. TRUYENS.

Le Président,
(s.) G. VAN BUNNEN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11^e juni 1974 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de toetreding van België tot de Resolutie nopens de vierde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie », heeft de 24^e juni 1974 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, Kamervoorzitter; H. ROUSSEAU en J. VAN DEN BOSSCHE, staatsraden; P. DE VISSCHER en F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevrouw J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. CHARLIER, auditeur.

De Griffier,
(get.) J. TRUYENS.

De Voorzitter,
(get.) G. VAN BUNNEN.

*(Traduction)**(Vertaling)*

Association Internationale
de Développement.

Internationale
Ontwikkelingsassociatie.

International Development
Association.

RESOLUTION N° 92.

RESOLUTIE Nr. 92.

RESOLUTION No. 92.

Ressources supplémentaires.

Aanvulling der middelen.

Additions to Resources.

*Quatrième reconstitution
des ressources.*

*Vierde wedersamenstelling
der middelen.*

*Fourth
Replenishment.*

SECTION A.

AFDELING A.

SECTION A.

Introduction.

Inleiding.

Introduction.

1. Considérant que :

1. Overwegende dat :

1. Whereas

a) Les administrateurs de l'Association internationale de Développement ont étudié les besoins financiers futurs de l'Association et ont conclu que des ressources supplémentaires devraient être mises à la disposition de l'Association en vue d'engagements nouveaux pour la période comprise entre le 1^{er} juillet 1974 et le 30 juin 1977, à raison des montants et sur les bases qui sont indiqués dans le rapport des administrateurs au Conseil des Gouverneurs, en date du 30 octobre 1973;

a) De beheerders van de Internationale Ontwikkelingsassociatie de toekomstige financiële behoeften van de Associatie overdacht hebben en besloten hebben dat aanvullende middelen ter beschikking van de Associatie zouden dienen te worden gesteld met het oog op nieuwe verbintenissen voor de periode van 1 juli 1974 tot 30 juni 1977, ten belope van de bedragen en op de grondslagen die zijn vermeld in het verslag van 30 oktober 1973 dat de beheerders aan de Raad van Gouverneurs hebben voorgelegd;

a) The Executive Directors of the International Development Association have considered its prospective financial requirements and have concluded that additional resources should be made available to the Association for new commitments for the period extending from July 1, 1974 to June 30, 1977 in the amounts and on the basis described in the Report of the Executive Directors dated October 30, 1973 submitted to the Board of Governors;

b) Les Etats membres de la première partie et certains Etats membres de la deuxième partie sont d'avis qu'il est nécessaire d'accroître les ressources de l'Association, que les montants et conditions figurant dans la présente Résolution constituent une base appropriée de recommandation à soumettre à leurs instances législatives, et en conséquence, ont l'intention, lorsqu'une telle procédure est requise, de demander à leurs instances législatives d'approuver ces dispositions afin d'obtenir l'autorisation d'engager les montants figurant au tableau I (1), étant bien entendu que, dans les cas où une telle autorisation est requise, aucun engagement ne peut être pris par le gouvernement d'un Etat membre tant que ses instances législatives ne l'y ont pas autorisé;

b) De in deel I vermelde lid-Staten en sommige in deel II vermelde lid-Staten van de Associatie denken dat het noodzakelijk is de middelen van de Associatie te verhogen, dat de in deze Resolutie vermelde bedragen en voorwaarden een geschikte grondslag vormen voor aanbeveling aan de wetgevers en zij bijgevolg het voornemen hebben, waar noodzakelijk, de wetgever te vragen deze bepalingen te bekrachtigen met het oog op het verkrijgen van de goedkeuring om de bedragen vermeld in tabel I (1) toe te staan, met dien verstande dat geen verbintenis door een lid-Staat dienaangaande kan worden aangegaan zonder voorafgaande bekrachtiging door de wetgever, waar deze noodzakelijk is;

b) The Part I members and certain Part II members of the Association believe that there is a need to increase the resources of the Association, that the amounts and conditions described in this Resolution form an appropriate basis for recommendation to legislatures, and consequently they intend to request, where necessary, their legislatures to approve these arrangements with a view to obtaining approval to commit the amounts listed in Table I (1), it being understood that no commitment by a member government can be made until approval has, where necessary, been obtained from its legislature;

(1) Voir tableau ci-après.

(1) Zie tabel hierna.

(1) See table attached.

c) La Confédération helvétique a fait connaître son intention de demander à ses instances législatives l'autorisation d'accorder à l'Association un prêt remboursable en cinquante ans sans intérêt;

d) En raison des besoins en ressources des pays les moins développés et d'autres pays extrêmement pauvres, les Etats membres ont reconnu qu'il était souhaitable de recueillir des ressources supplémentaires qui seraient fournies sous forme de contributions additionnelles volontaires; celles-ci seraient acceptées par l'Association selon des modalités à déterminer d'entente avec les Etats membres.

2. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que ledit rapport des administrateurs est accepté et que ses conclusions sont adoptées.

SECTION B.

Ressources supplémentaires fournies par les Etats membres de la première partie.

3. Considérant que :

a) Une fraction des ressources que les Etats membres de la première partie se proposent de mettre à la disposition de l'Association, conformément à la Section A de la présente Résolution, serait fournie en partie sous la forme de souscriptions comportant des droits de vote et en partie sous la forme de contributions ne comportant pas de droits de vote;

b) Les fractions respectives du montant total des ressources que chaque Etat membre se propose de mettre à la disposition de l'Association sous forme de souscriptions ont été calculées de manière à obtenir une redistribution, entre les Etats membres de la première partie, du nombre global de voix attribuées à l'ensemble desdits Etats (sans compter les voix attribuées au titre de l'adhésion), afin que chacun d'entre eux dispose d'un pourcentage de voix correspondant au pourcentage de l'ensemble des ressources qu'il a mises et se propose de mettre à la disposition de l'Association sur la base qui est établie dans ledit rapport des administrateurs;

c) De Zwitserse Confederatie haar voornemen heeft te kennen gegeven te trachten wettelijke bekrachtiging te verkrijgen voor het toestaan van een renteloze lening aan de Associatie met een looptijd van vijftig jaar;

d) Met het oog op de middelen die nodig zijn voor de minst-ontwikkelde en armste landen, de lid-Staten de wenselijkheid hebben erkend aanvullende middelen te verkrijgen, die zouden worden verstrekt in de vorm van bijkomende vrijwillige bijdragen. Dergelijke bijkomende bijdragen zouden door de Associatie worden aanvaard onder voorwaarden vastgesteld in overleg met de lid-Staten.

2. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat het voornoemd verslag der beheerders door de Raad van Gouverneurs wordt aanvaard en de conclusies ervan worden goedgekeurd.

AFDELING B.

Aanvullende middelen verstrekkt door de in deel I vermelde lid-Staten.

3. Overwegende dat :

a) Een deel van de middelen die, zoals voorgesteld, door de in deel I vermelde lid-Staten ter beschikking van de Associatie zouden moeten worden gesteld, overeenkomstig afdeling A van deze Resolutie, gedeeltelijk zouden worden verstrekt in de vorm van inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en gedeeltelijk in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden;

b) De respectieve gedeelten van het totale bedrag die, zoals voorgesteld, door iedere lid-Staat ter beschikking van de Associatie zouden worden gesteld in de vorm van inschrijvingen, zo werden berekend dat, tussen de in deel I vermelde lid-Staten een herverdeling wordt bekomen van het totale aantal aan het geheel van die Staten toegekende stemmen (zonder rekening te houden met de stemmen toegekend uit hoofde van toetreding), zodanig dat ieder van hen over een aantal stemmen beschikt dat overeenkomt met het gedeelte van de gezamenlijke middelen dat hij ter beschikking van de Associatie heeft gesteld of dat hij, zoals voorgesteld, ter beschikking zou moeten stellen op de grondslag die is vermeld in voornoemd verslag der beheerders;

c) The Swiss Confederation has expressed its intention to seek legislative approval to make a loan to the Association to be repayable over a 50-year period without interest;

d) In view of the resource requirements of the least developed and other poorest countries, member countries have recognized the desirability of obtaining additional resources which would be provided by way of additional voluntary contributions; such additional contributions would be accepted by the Association on terms to be agreed with the contributing members;

2. Now therefore the Board of Governors resolves that the said Report of the Executive Directors is accepted by the Board of Governors and its conclusions adopted.

SECTION B.

Additional Resources provided by Part I Members.

3. Whereas

a) A portion of the resources proposed to be made available by Part I members, in accordance with Section A of this Resolution, would be made available partly in the form of subscriptions carrying voting rights and partly in the form of contributions not carrying voting rights;

b) The respective portions of the total amount proposed to be made available by each such member by way of subscriptions have been calculated in such a way as to result in the adjustment of each member's relative share in the aggregate voting power of the Part I members (not counting votes given in respect of membership) so as to correspond to the relative share in the total amount of resources which has been and is proposed to be made available by such member to the Association on the basis set forth in the said Report of the Executive Directors;

c) Chaque Etat membre de la première partie a approuvé les dispositions qui précèdent, dans la mesure où ces dispositions nécessitent son accord aux termes de l'article III, section 1 (c) des statuts de l'Association.

4. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) L'Association est autorisée à recevoir de la part des Etats membres de la première partie des ressources supplémentaires, dont les montants sont indiqués pour chacun de ces Etats, respectivement, au tableau I, ces montants étant formés, d'une part, de souscriptions comportant des droits de vote et, d'autre part, de contributions ne comportant pas de droits de vote ainsi qu'il est indiqué au tableau III;

b) Chaque Etat membre recevra, au titre de ces souscriptions, les droits de vote qui lui sont attribués dans le tableau III et qui sont calculés sur la base de 3.850 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 25 dollars de sa souscription;

c) Le paiement de ces souscriptions et de ces contributions s'effectuera, sauf dans les cas où il est souhaité faire usage des autres possibilités exposées ci-dessous, en trois versements annuels égaux payables au plus tard les 8 novembre 1974, 8 novembre 1975 et 8 novembre 1976. Toutefois, si la reconstitution autorisée par la présente Résolution n'est pas entrée en vigueur conformément à la section G (a) ci-après d'ici au 8 octobre 1974, le versement de la première échéance sera reporté et effectué dans les trente jours qui suivront la date de prise d'effet de la reconstitution des ressources. Ce paiement peut être effectué, aux choix de l'Etat membre, (i) dans la monnaie dudit Etat membre s'il s'agit d'une monnaie librement convertible (selon la définition de cette expression donnée à l'article II, section 2 (f) des statuts de l'Association), ou (ii) sous réserve de l'accord de l'Association, dans la monnaie librement convertible d'un autre Etat membre;

d) Tout Etat membre a la latitude de s'acquitter de ce paiement en trois tranches d'importance croissante plutôt qu'en montants égaux, pour autant que le paiement soit fait en trois verse-

c) Elke in deel I vermelde lid-Staat, de bovenstaande bepalingen heeft goedgekeurd in de mate waarin die bepalingen zijn instemming vergen volgens artikel III, afdeling 1 (c), der statuten van de Associatie.

4. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) De Associatie wordt gemachtigd van de in deel I vermelde lid-Staten aanvullende middelen te ontvangen, waarvan de bedragen, die bestaan, zoals vermeld in tabel III, enerzijds, uit een inschrijving waaraan stemrecht is verbonden en, anderzijds, uit een bijdrage waaraan geen stemrecht is verbonden, respectievelijk voor elk van die Staten in tabel I zijn vermeld;

b) Elke lid-Staat uit hoofde van voornoemde inschrijvingen het stemrecht verkrijgt, dat hem is toegekend in tabel III en dat berekend is op basis van 3.850 stemmen plus een bijkomende stem per 25 dollar van die inschrijving;

c) De betaling van deze inschrijvingen en bijdragen, tenzij anders bepaald hierna, wordt verricht in drie gelijke jaarlijkse termijnen uiterlijk 8 november 1974, 8 november 1975 en 8 november 1976, met dien verstande evenwel dat, indien de door deze resolutie toegestane wedersamenstelling, overeenkomstig afdeling G (a) hierna, geen uitwerking heeft vóór 8 oktober 1974, de betaling van de verschuldigde termijn wordt uitgesteld en moet worden gedaan binnen dertig dagen na de datum waarop de wedersamenstelling der middelen uitwerking heeft. Dergelijke betaling wordt gedaan naar keuze van de lid-Staat ofwel (i) in de munt van de lid-Staat indien het een vrij converteerbare munt is (zoals deze term is gedefinieerd in artikel II, afdeling 2 (f) der statuten van de Associatie), ofwel (ii) met de instemming van de Associatie, in de vrij converteerbare munt van een andere lid-Staat;

d) Een lid-Staat op zijn verzoek betalingen mag doen in stijgende, in plaats van in gelijke bedragen, op voorwaarde dat de betaling wordt gedaan in drie termijnen, waarvan de

c) Each Part I member of the Association has agreed to the foregoing arrangements to the extent that such arrangements require its agreement under Article III, Section I (c) of the Articles of Agreement of the Association;

4. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) The Association is authorized to accept additional resources from the Part I members of the Association in the amounts set forth for each such member, respectively, in Table I, such amounts being divided into amounts for subscriptions carrying voting rights and contributions not carrying voting rights as specified in Table III;

b) Each member shall, in respect of such subscriptions, have the voting rights specified for it in Table III calculated on the basis of 3850 votes plus one additional vote per \$25 of such subscription;

c) Payment of each such subscription and of such contribution shall, except as noted below, be made in three equal annual instalments on or before November 8, 1974, November 8, 1975 and November 8, 1976, provided, however that if the replenishment authorized by this Resolution shall not have become effective in accordance with Section G(a) below by October 8, 1974, payment of such instalment shall be postponed and shall be made not later than 30 days after the date when the replenishment shall have become effective. Such payment shall be made at the option of the member either (i) in the currency of the member if it is a freely convertible currency (as that term is defined in Article II, Section 2(f) of the Articles of Agreement of the Association), or (ii) with the approval of the Association, in the freely convertible currency of another member;

d) A member may at its option make payments in ascending, rather than equal, amounts, provided that they are made in three instalments the first of which is not less than 25% of the total

ments, et que le premier, qui ne devra pas être inférieur à 25 p.c. du total, soit effectué au plus tard le 8 novembre 1974, ou, si la reconstitution n'est pas entrée en vigueur d'ici au 8 octobre 1974, dans les trente jours qui suivront la date de prise d'effet de la reconstitution des ressources. Si un Etat membre décide de se prévaloir de cette possibilité, il ne pourra pas recourir à celles qui sont décrites au paragraphe (e) ci-dessous;

e) Si un Etat membre quelconque informe l'Association (i) au minimum trente jours avant la date d'exigibilité d'un paiement que, pour des raisons de procédures officielles ou à cause de problèmes administratifs, il n'est pas en mesure d'effectuer ledit paiement et souhaite l'ajourner, ledit paiement sera reporté d'une période qui n'exédera pas douze mois, ou (ii) avant la date d'exigibilité du premier versement, qu'il souhaite payer sa souscription ou sa contribution en quatre versements annuels égaux plutôt qu'en trois, ledit Etat membre peut effectuer ce paiement sur cette base. Si, en raison de circonstances exceptionnelles, un Etat membre se trouve dans la nécessité de recourir aux deux possibilités mentionnées dans le présent paragraphe (e), il peut le faire d'entente avec le président de l'Association;

f) Nonobstant ce qui précède, tout Etat membre qui acceptera d'effectuer le paiement de ses souscription et contribution sans exercer son droit d'y substituer des bons ou autre obligations similaires pourra faire ledit paiement à raison des montants et à des dates autres que ceux qui sont spécifiés ci-dessus aux paragraphes (c), (d) et (e), à condition que les administrateurs jugent que les modalités dudit paiement ne sont pas moins favorables à l'Association que s'il était effectué sous forme de dépôt de bons ou obligations similaires;

g) Les droits et obligations de l'Association et de ses membres à l'égard des souscriptions et contributions seront les mêmes (sauf dispositions contraires incluses dans la présente Résolution) que ceux qui régissent la fraction des neuf dixièmes des souscriptions initiales des membres originaires, payable aux termes de l'article II, section 2 (d), des statuts par les

eerste niet kleiner mag zijn dan 25 pct. van het totale bedrag en betaald is op 8 november 1974 of indien de weder-samenstelling geen uitwerking heeft op 8 oktober 1974, dertig dagen na de datum van inwerkingtreding. Indien een lid-Staat voor die mogelijkheid opteert, gelden in paragraaf (e) uiteengezette opties daarvoor niet;

e) Wanneer een lid-Staat de Associatie verwittigt (i) ten minste dertig dagen vóór de vermelde datum waarop een termijn betaalbaar is, dat hij, wegens een officiële procedure of om administratieve redenen, niet in staat is die betaling te doen en ze wenst uit te stellen, die betaling wordt uitgesteld voor een periode die twaalf maanden niet mag overschrijden of (ii) vóór de datum waarop de eerste betaling verschuldigd is, dat hij wenst zijn inschrijving of bijdrage te betalen in vier gelijke jaarlijkse termijnen in plaats van drie, die lid-Staat zijn betaling op die wijze mag doen. Dat wanneer in uitzonderlijke gevallen een lid-Staat, van oordeel is dat het noodzakelijk is, gebruik te maken van beide in paragraaf (e) hierboven uiteengezette opties, hij dat mag doen na overleg met de Voorzitter van de Associatie;

f) Ondanks hetgeen voorafgaat elke lid-Staat, die aanvaardt de betaling van zijn inschrijvingen en bijdragen te doen zonder zijn recht tot vervanging door bons of andere soortgelijke obligaties uit te oefenen, die betaling mag doen ten belope van andere bedragen en op andere data dan die welke hierboven in de paragrafen (c), (d) en (e) zijn gespecificeerd, op voorwaarde dat de beheerders oordelen dat de modaliteiten van die betaling niet minder gunstig zijn voor de Associatie dan wanneer de betaling wordt gedaan door middel van bons of soortgelijke obligaties;

g) De rechten en plichten van de Associatie en haar leden ten opzichte van de inschrijvingen en bijdragen (tenzij anders bepaald in deze resolutie) dezelfde zijn als die welke gelden voor de negen tienden der eerste inschrijvingen van de oorspronkelijke leden, betaalbaar ingevolge artikel II, afdeling 2 (d), van de statuten van de Associatie door de in deel I van bij-

and is paid by November 8, 1974 or (if the Replenishment is not effective by October 8, 1974) by thirty days after the effective date. If a member avails itself of this option, the options described in paragraph (e) below will not be available to it;

e) If any member advises the Association (i) not less than 30 days before any payment is due that because of governmental procedures or administrative problems it is not in a position to make such payment and wishes to postpone it, such payment shall be postponed for a period of not more than 12 months or (ii) prior to the date when the first instalment is due that it wishes to make payment of its subscription and contribution in four equal annual instalments rather than three, such member may make payment on that basis. If in exceptional circumstances a member finds it necessary to avail itself of both the options referred to above in this paragraph (e), it may do so after consultation with the President of the Association;

f) Notwithstanding the foregoing, any member which agrees to make payment of its subscription and contribution without exercising its right to substitute notes or similar obligations therefor may make such payment in amounts and on dates other than those specified pursuant to paragraphs (c), (d) and (e) above provided that in the judgment of the Executive Directors the terms of such payment would be no less favorable to the Association than if notes or similar obligations had been deposited instead;

g) The rights and obligations of the Association and the members in regard to the subscriptions and contributions shall be the same (except as otherwise provided in this Resolution) as those which govern the ninety percent portion of the initial subscriptions of original members payable under Article II, Section 2(d) of the Articles of Agreement by members listed in Part I

Etats membres dont le nom figure sur la liste de la première partie de l'annexe A auxdits statuts, étant entendu toutefois que les dispositions de l'article IV, section 2, des statuts ne sont pas applicables aux souscriptions et contributions;

b) Si un Etat membre dépose la notification mentionnée ci-dessous dans la section G (a) après la date d'exigibilité de la première tranche, y compris toute prorogation de celle-ci (en vertu de l'alinéa (c) ci-dessus), le versement de cette tranche par ledit Etat membre sera effectué dans les trente jours qui suivront la date du dépôt.

SECTION C.

Adhésion de la Nouvelle-Zélande.

5. Considérant que :

a) Le Gouvernement néo-zélandais a présenté une demande d'adhésion à l'Association conformément à la section 1 (b) de l'article II des statuts de l'Association;

b) Le Gouvernement néo-zélandais a fait connaître son intention de demander à ses instances législatives l'autorisation de verser, dans le cadre de la quatrième reconstitution des ressources, une souscription et une contribution à raison d'un montant et selon des modalités exposés ci-dessous;

c) Conformément à la section 9 du Règlement de l'Association, les administrateurs, après consultation de représentants du Gouvernement néo-zélandais, ont formulé au Conseil des Gouverneurs des recommandations au sujet de la demande d'adhésion de la Nouvelle-Zélande à l'Association.

6. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide par la présente que :

L'adhésion de la Nouvelle-Zélande à l'Association est soumise aux conditions ci-après :

lage A der statuten vermelde lid-Staten, met dien verstande evenwel, dat de bepalingen van artikel IV, afdeling 2, der statuten op de inschrijvingen en bijdragen niet van toepassing zijn;

b) Wanneer een lid-Staat de onder afdeling G (a) hierna vermelde kennisgeving toestuurt na de datum waarop de eerste termijn betaalbaar is, met inachtneming van het eventuele uitstel ervan (zoals bepaald in paragraaf (c) hierboven), de betaling van die termijn door de betrokken lid-Staat wordt gedaan binnen dertig dagen na de datum waarop de kennisgeving werd toegestuurd.

AFDELING C.

Lidmaatschap van Nieuw-Zeeland

5. Overwegende dat :

a) De Regering van Nieuw-Zeeland overeenkomstig afdeling 1 (b) van artikel II der statuten van de Associatie heeft gevraagd dat Nieuw-Zeeland als lid van de Internationale Ontwikkelingsassociatie zou worden aanvaard;

b) De Regering van Nieuw-Zeeland haar voornemen te kennen heeft gegeven naar de wettelijke bekrachtiging te streven voor een inschrijving en een bijdrage in verband met de vierde wedersamenstelling der middelen ten belope van een bedrag en op een grondslag als hierna uiteengezet;

c) Ingevolge afdeling 9 der Bestuursreglementen van de Associatie, de beheerders, na overleg met vertegenwoordigers van de Nieuw-Zeelandse Regering, aan de Raad van Gouverneurs aanbevelingen hebben gericht betreffende de aanvraag van Nieuw-Zeeland om lidmaatschap van de Associatie.

6. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

De voorwaarden waaronder Nieuw-Zeeland als lid van de Associatie zal worden aanvaard de volgende zijn :

of Schedule A of the Articles, provided, however, that the provisions of Article IV, Section 2 of the Articles of Agreement shall not be applicable to the subscriptions and contributions;

b) If any member shall deposit the notification referred to in Section G(a) below after the date when the first instalment shall be payable, including any postponement thereof (as provided in paragraph (c) above), payment of such instalment by such member shall be made within 30 days after the date of such deposit.

SECTION C.

Membership of New Zealand.

5. Whereas

a) The Government of New Zealand has applied for admission to membership in the International Development Association in accordance with Section 1(b) of Article II of the Articles of Agreement of the Association;

b) The Government of New Zealand has expressed its intention to seek legislative approval to make a subscription and a contribution in connection with the Fourth Replenishment in the amount and on the basis set forth below;

c) Pursuant to Section 9 of the By-Laws of the Association, the Executive Directors, after consultation with representatives of the Government of New Zealand, have made recommendations to the Board of Governors regarding the application of New Zealand for admission to membership to the Association;

6. Now therefore, the Board of Governors hereby resolves that:

The terms and conditions upon which New Zealand shall be admitted to membership in the Association shall be as follows:

a) Les conditions de l'adhésion de la Nouvelle-Zélande à l'Association autres que celles qui sont expressément mentionnées dans la présente Résolution sont celles qui sont prévues par les statuts de l'Association en ce qui concerne l'adhésion des membres originaires dont le nom figure sur la liste de la première partie de l'annexe A auxdits Statuts;

b) Lorsqu'elle acceptera d'adhérer à l'Association, la Nouvelle-Zélande fournira à l'Association des ressources dont le montant est spécifié au tableau I, ledit montant étant formé d'une part d'une souscription comportant des droits de vote, ainsi qu'il est indiqué au tableau III, et d'autre part d'une contribution ne comportant pas de droits de vote;

c) La Nouvelle-Zélande recevra, au titre de ladite souscription, les droits de vote qui lui sont attribués dans le tableau III, et qui sont calculés sur la base de 5.600 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 25 dollars de souscription;

d) Le paiement de cette souscription et de cette contribution se fera sur la même base, et les droits et obligations de l'Association et de la Nouvelle-Zélande à l'égard desdites souscription et contribution obéiront aux mêmes conditions et modalités, que celles prévues dans la section B de la présente résolution pour les souscriptions et contributions des Etats membres de la première partie;

e) La Nouvelle-Zélande peut accepter d'adhérer à l'Association conformément aux dispositions de la présente Résolution jusqu'au 30 juin 1974, étant entendu toutefois que (i) si les administrateurs estiment que des circonstances extraordinaires justifient une prorogation du délai pendant lequel la Nouvelle-Zélande peut accepter son adhésion aux termes de la présente Résolution, les administrateurs peuvent proroger ledit délai, et (ii) l'adhésion de la Nouvelle-Zélande à l'Association ne prendra effet que lorsque la reconstitution autorisée par la présente Résolution sera entrée en vigueur conformément à la section G de la présente Résolution.

a) De andere voorwaarden ten aanzien van het lidmaatschap van Nieuw-Zeeland van de Associatie, dan die welke specifiek bepaald zijn in deze Resolutie, zijn die welke vermeld worden in de statuten met betrekking tot het lidmaatschap van de in deel I van tabel A vermelde oorspronkelijke leden;

b) Bij aanvaarding van het lidmaatschap van de Associatie maakt Nieuw-Zeeland middelen vrij waarvan het bedrag in tabel I is vermeld; dat bedrag bestaat enerzijds, uit een inschrijving waaraan stemrecht is verbonden, zoals vermeld in tabel III, en, anderzijds, uit een bijdrage waaraan geen stemrecht is verbonden;

c) Nieuw-Zeeland verkrijgt uit hoofde van voornoemde inschrijving, het stemrecht, dat hem is toegekend in tabel III, en dat berekend is op grondslag van 5.600 stemmen plus een bijkomende stem per 25 dollar van die inschrijving;

d) De betaling van die inschrijving en die bijdrage wordt gedaan op dezelfde grondslag, en de rechten en plichten van de Associatie en van Nieuw-Zeeland ten aanzien van die inschrijving en die bijdrage, zijn dezelfde als die, welke vermeld zijn in afdeling B van deze Resolutie inzake de inschrijvingen en de bijdragen van de in deel I vermelde lid-Statens;

e) Nieuw-Zeeland kan het lidmaatschap van de Associatie, overeenkomstig deze Resolutie, aanvaarden tot en met 30 juni 1974, met dien verstande evenwel dat (i) zo de beheerders oordelen dat buitengewone omstandigheden een uitbreiding van de periode, tijdens welke Nieuw-Zeeland het lidmaatschap overeenkomstig deze Resolutie kan aanvaarden, rechtvaardigen, de beheerders die periode mogen uitbreiden, en dat (ii) het lidmaatschap van Nieuw-Zeeland van de Associatie geen uitwerking heeft totdat de bij deze Resolutie toegestane wedersamenstelling der middelen uitwerking heeft overeenkomstig afdeling G van deze Resolutie.

a) The terms and conditions of the membership of New Zealand in the Association other than those specifically provided for in this Resolution shall be those set forth in the Articles of Agreement with respect to the membership of original members listed in Part I of Schedule A thereof;

b) Upon accepting membership in the Association, New Zealand shall make resources available to the Association in the amount specified in Table I divided into a subscription carrying voting rights as specified in Table III and into a contribution not carrying voting rights;

c) New Zealand shall, in respect of such subscription, have the voting rights specified for it in Table III, calculated on the basis of 5600 votes plus one additional vote per \$25 of such subscription;

d) Payment of such subscription and contribution shall be made on the same basis, and the rights and obligations of the Association and New Zealand with respect to such subscription and contribution, shall be on the same terms and conditions, as provided in Section B of this Resolution for the subscriptions and contributions of Part I members;

e) New Zealand may accept membership in the Association pursuant to this Resolution until June 30, 1974, provided, however, that (i) if extraordinary circumstances are deemed by the Executive Directors to warrant an extension of the period during which it may accept membership pursuant to this Resolution the Executive Directors may extend such period, and (ii) the membership of New Zealand in the Association shall not become effective until the replenishment authorized by this Resolution shall have become effective pursuant to Section G of this Resolution.

SECTION D.

Droit de vote pour des ressources supplémentaires fournies par certains Etats membres de la deuxième partie dans le cadre de la troisième reconstitution.

7. Considérant que :

a) L'Espagne, l'Irlande et la Yougoslavie, Etats membres de la deuxième partie, ont au moyen de contributions ne comportant pas de droits de vote, mis à la disposition de l'Association, dans le cadre de la troisième reconstitution, des ressources additionnelles sous une forme utilisable;

b) Il a été décidé en relation avec la troisième reconstitution que, sur demande de l'un de ces membres, lesdites contributions pourraient être converties, en tout ou en partie, en souscriptions comportant des droits de vote, selon des modalités et des conditions à déterminer par l'Association;

c) Une telle requête a été présentée et il a été décidé de convertir une partie desdites contributions en souscriptions comportant des droits de vote sur la base exposée ci-dessous;

d) En ce qui concerne ces souscriptions comportant des droits de vote, onze Etats membres de la deuxième partie dont le nom figure au tableau II ont fait usage de leur droit de souscrire, conformément aux dispositions de l'article III, section 1 (c), un montant permettant à chacun d'eux de conserver sa part relative des droits de vote, sur la base exposée ci-après;

e) Les autres Etats membres de la deuxième partie ont renoncé audit droit de souscription.

8. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) Lesdites contributions seront converties en partie en souscriptions comportant des droits de vote sur la base spécifiée au tableau II, le solde restant sous la forme de contributions ne comportant pas de droits de vote;

b) Lesdits onze Etats membres de la deuxième partie auront la faculté d'effectuer des souscriptions comportant

AFDELING D.

Stemrecht voor aanvullende middelen verstrekt door bepaalde in deel II vermelde lid-Statens bij de derde wedersamenstelling der middelen.

7. Overwegende dat :

a) Ierland, Spanje en Joegoslavië, in deel II vermelde lid-Statens, bij de derde wedersamenstelling der middelen, de Associatie beschikbare aanvullende middelen hebben verstrekt in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden;

b) Ter gelegenheid van de derde wedersamenstelling der middelen, werd overeengekomen dat, op verzoek van één der lid-Statens dergelijke bijdragen geheel of gedeeltelijk zouden kunnen worden omgezet, in inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden, onder voorwaarden die door de Associatie moeten worden bepaald;

c) Zulk verzoek werd gedaan en dat werd besloten dergelijke bijdragen gedeeltelijk om te zetten in inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden, op de hierna vermelde gronden;

d) Met betrekking tot dergelijke inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden, elf in deel II vermelde lid-Statens zoals vermeld in tabel II, hun rechten hebben uitgeoefend, krachtens artikel III, afdeling 1 (c) der statuten van de Associatie, door in te schrijven voor een bedrag dat hen in staat stelt hun relatief aandeel in het stemrecht te behouden op de hierna vermelde grondslag;

e) De overblijvende in deel II vermelde lid-Statens hebben afgezien van dat recht om in te schrijven.

8. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Dergelijke bijdragen gedeeltelijk worden omgezet in inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden, op de grondslag vermeld in tabel II, terwijl het saldo ervan behouden blijft in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden;

b) De betrokken elf in deel II vermelde lid-Statens het recht verkrijgen inschrijvingen te doen waaraan stem-

SECTION D.

Voting Rights for Additional Resources provided by certain Part II Members under the Third Replenishment.

7. Whereas

a) Part II members, Ireland, Spain and Yugoslavia, made available additional resources in usable form to the Association under the Third Replenishment in the form of contributions not carrying voting rights;

b) It was agreed in connection with the Third Replenishment that, upon request of one such member, such contributions could be converted, in whole or in part, into subscriptions carrying voting rights on terms and conditions to be decided by the Association;

c) Such a request has been made and it has been decided to convert such contributions in part into subscriptions carrying voting rights on the basis set forth below;

d) With respect to such subscriptions carrying voting rights, eleven Part II members, as listed in Table II, have exercised their right to subscribe, under the provisions of Article III, Section 1 (c), an amount which will enable each of them to maintain its relative voting power on the basis set forth below;

e) The remaining Part II members have waived such right to subscribe.

8. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) Such contribution shall be converted in part into subscriptions carrying voting rights on the basis specified in Table II, with the balance thereof remaining in the form of contributions not carrying voting rights;

b) The said eleven Part II members shall be entitled to make subscriptions carrying voting rights, together with

des droits de vote, ainsi que des contributions ne comportant pas de droits de vote, sur la base spécifiée au tableau II.

SECTION E.

Ressources supplémentaires fournies par certains Etats membres de la deuxième partie dans le cadre de la quatrième reconstitution.

9. Considérant que :

a) L'Espagne, Israël et la Yougoslavie, Etats membres de la deuxième partie, ont fait connaître leur intention de demander à leurs instances législatives l'autorisation de mettre à la disposition de l'Association des ressources additionnelles sous une forme utilisable, en partie au titre de souscriptions comportant des droits de vote et en partie au titre de contributions ne comportant pas de droits de vote, sur la base exposée dans ledit rapport des administrateurs;

b) En raison de ces contributions assorties de droits de vote, six Etats membres de la deuxième partie, dont le nom est mentionné au tableau IV, ont fait valoir le droit de souscription qu'ils peuvent exercer aux termes de la section 1 (c) de l'article III, pour un montant qui leur permettra de conserver la part relative de leurs droits de vote, conformément aux bases de calcul indiquées ci-dessous;

c) Les autres Etats membres de la deuxième partie ont renoncé à l'exercice de leur droit de souscription.

10. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) L'Association est autorisée à accepter des ressources additionnelles des Etats membres mentionnés au paragraphe 9 (a) ci-dessus, pour les montants exposés pour chacun desdits Etats membres, respectivement, au tableau IV, colonne 12, lesdits montants étant formés d'une part de souscriptions comportant des droits de vote et d'autre part de contributions ne comportant pas de droits de vote, comme il est indiqué au tableau IV, colonnes (15) et (16), respectivement;

b) Chaque Etat membre aura les droits de vote spécifiés à l'égard de ladite souscription au tableau IV, colonne (13), calculés sur la base d'une voix par tranche de 25 dollars de ladite souscription;

recht is verbonden en tegelijk bijdragen te storten waaraan geen stemrecht is verbonden op de grondslag vermeld in tabel II.

AFDELING E.

Aanvullende middelen verstrekt door bepaalde in deel II vermelde lid-Statens bij de vierde wedersamenstelling der middelen.

9. Overwegende dat :

a) Israël, Spanje en Joegoslavië, in deel II vermelde lid-Statens, hun voornemen te kennen hebben gegeven naar wettelijke bekrachtiging te streven, voor het verstrekken aan de Associatie van beschikbare aanvullende middelen gedeeltelijk in de vorm van inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en gedeeltelijk in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden, volgens de grondslag vermeld in voornoemd verslag der beheerders;

b) Met betrekking tot dergelijke inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden, hebben zes lid-Statens van deel II, zoals vermeld in tabel IV, hun recht uitgeoefend om krachtens artikel III, afdeling 1 (c) der statuten van de Associatie een bedrag in te schrijven dat hen in staat moet stellen hun relatief aandeel in het stemrecht te behouden zoals hierna uiteengezet;

c) De overblijvende lid-Statens van deel II hebben afgezien van hun inschrijvingsrechten.

10. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Het de Associatie wordt toegestaan van de in paragraaf 9 (a) hierboven vermelde lid-Statens aanvullende middelen te aanvaarden ten belope van de in tabel IV, kolom (12), voor elk van die leden respectievelijk vermelde bedragen, gesplitst in inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en in bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden, zoals gespecificeerd in tabel IV, respectievelijk kolom (15) en kolom (16);

b) Elke lid-Staat uit hoofde van dergelijke inschrijving het stemrecht verkrijgt, dat hem is toegekend in tabel IV, kolom (13), en dat berekend is op basis van één stem per 25 dollar van die inschrijving;

contributions not carrying voting rights, on the basis specified in Table II.

SECTION E.

Additional Resources provided by certain Part II Members under the Fourth Replenishment.

9. Whereas

a) Part II members, Israel, Spain and Yugoslavia, have expressed their intention to seek legislative approval to make available additional resources to the Association in usable form, partly in the form of subscriptions carrying voting rights and partly in the form of contributions not carrying voting rights on the basis set forth in the said Report of the Executive Directors;

b) With respect to such subscriptions carrying voting rights, six Part II members, as listed in Table IV, have exercised their right to subscribe under the provisions of Article III, Section 1 (c) an amount which will enable each of them to maintain its relative voting power on the basis set forth below;

c) The remaining Part II members have waived such right to subscribe.

10. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) The Association is authorized to accept additional resources from the member listed in paragraph 9 (a) above in the amounts set forth for each such member, respectively, in Table IV, column (12), such amounts being divided into amounts for subscriptions carrying voting rights and contributions not carrying voting rights as specified in Table IV, columns (15) and (16) respectively;

b) Each member shall, in respect of such subscription, have the voting rights specified for it in Table IV, column (13), calculated on the basis of one vote per \$25 of such subscription;

c) Le paiement de chacune desdites souscriptions et contributions sera fait sous une forme utilisable, mais sera par ailleurs effectué sur la même base — et les droits et obligations de l'Association et du membre visé à l'égard desdites souscriptions et contributions, obéiront aux mêmes conditions et modalités — que celles qui sont prévues à la section B de la présente Résolution pour les souscriptions et contributions des Etats membres de la première partie, étant entendu toutefois que les dispositions de l'article IV, section 2 des statuts de l'Association ne sont pas applicables aux souscriptions et contributions;

d) Lesdits six Etats membres de la deuxième partie ont la faculté de verser des souscriptions assorties de droits de vote, comme le montre le tableau IV, colonnes (14) et (15), ainsi que des contributions non assorties de droits de vote, comme le montre le tableau IV, colonne (16), sur les bases spécifiées au paragraphe (c) ci-dessus.

SECTION F.

Souscription de la deuxième partie; article III, section I (c).

11. Considérant qu'en vertu des sections B et C de la présente Résolution, les Etats membres de la première partie sont autorisés à faire des souscriptions additionnelles et que, par conséquent, aux termes de l'article III, section 1 (c) des statuts de l'Association, chaque Etat membre de la deuxième partie doit avoir la possibilité de souscrire, dans des conditions qui seront raisonnablement déterminées par l'Association, un montant qui lui permettra de conserver sa part relative des droits de vote.

12. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) L'Association est autorisée à accepter de la part des Etats membres de la Deuxième partie des souscriptions additionnelles, à raison de montants et assorties de droits de vote tel qu'il est indiqué pour chacun de ces Etats membres, respectivement, au

c) De betaling van elk van die inschrijvingen en van die bijdragen wordt gedaan in een bruikbare vorm, zo niet, op dezelfde grondslag en dat de rechten en plichten van de Associatie en van de betrokken lid-Staat ten aanzien van dergelijke inschrijvingen en bijdragen aan dezelfde voorwaarden en modaliteiten moeten voldoen als die, welke vermeld zijn in afdeling B van deze Resolutie inzake de inschrijvingen en bijdragen van de in deel I vermelde lid-Staten, met dien verstande evenwel dat de bepalingen van artikel IV, afdeling 2 der statuten op de inschrijvingen en bijdragen niet van toepassing zijn;

d) De vermelde zes lid-Staten van deel II de toestemming zal verleend worden inschrijvingen te verrichten waaraan stemrecht is verbonden zoals vermeld in tabel IV, kolommen (14) en (15), samen met bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden, zoals vermeld in tabel IV, kolom (16), op basis zoals gespecificeerd in paragraaf (c) hierboven.

AFDELING F.

Inschrijvingen volgens deel II; artikel III, afdeling I (c).

11. Overwegende dat het de in deel I vermelde lid-Staten krachtens de afdelingen B en C van deze resolutie toegestaan is voorgestelde aanvullende inschrijvingen te doen en dat bijgevolg, krachtens artikel III, afdeling 1 (c) der statuten van de Associatie, elke in deel II vermelde lid-Staat de mogelijkheid heeft, onder voorwaarden, die op redelijke wijze door de Associatie zullen worden bepaald, in te schrijven voor een bedrag dat hem in staat moet stellen zijn relatief aandeel in het stemrecht te behouden.

12. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Het de Associatie wordt toegestaan van de in deel II vermelde lid-Staten van de Associatie aanvullende inschrijvingen te aanvaarden, waarvan de bedragen en het eraan verbonden stemrecht, voor elk van die leden respectievelijk zijn vermeld in tabel IV,

c) Payment of each such subscription and contribution shall be made in usable form but otherwise shall be made on the same basis, and the rights and obligations of the Association and the member concerned with respect to such subscription and contribution, shall be on the same terms and conditions, as provided in Section B of this Resolution for the subscriptions and contributions, shall be in the same terms and conditions, as provided in Section B of this Resolution for the subscriptions and contributions of Part I members, provided, however, that the provisions of Article IV, Section 2 of the Articles of Agreement shall not be applicable to the subscriptions and contributions;

d) The said six Part II members shall be entitled to make subscriptions carrying voting rights, as shown in Table IV, columns (14) and (15), together with contributions not carrying voting rights, as shown in Table IV, column (16), on the same basis as specified in subparagraph (c) above.

SECTION F.

Part II Subscriptions; Article III, Section I (c).

11. Whereas proposed additional subscriptions are being authorized for the Part I members under Sections B and C of this Resolution and therefore, under the provisions of Article III, Section 1 (c) of the Articles of Agreement of the Association, each Part II member shall be given an opportunity to subscribe, under such conditions as shall be reasonably determined by the Association, an amount which will enable it to maintain its relative voting power;

12. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) The Association is authorized to accept additional subscriptions from the Part II members of the Association in the amounts and carrying the voting rights as set forth for each such member, respectively, in Table IV, columns (11), (8) and (10) calculated on the

tableau IV, colonnes (11), (8) et (10), qui sont calculés sur la base de 3.850 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 25 dollars de souscription;

b) Le paiement de chacune de ces souscriptions sera effectué dans la monnaie de l'Etat membre souscripteur, mais obéira autrement aux conditions et modalités prévues à la section B de la présente Résolution pour les souscriptions des Etats membres de la première partie;

c) Les droits et obligations de l'Association et de ses membres à l'égard de ces souscriptions seront les mêmes (sauf dispositions contraires incluses dans la présente Résolution) que ceux qui régissent la fraction des neuf-dixièmes des souscriptions initiales des membres originaires, payables aux termes de l'article II, section 2 (d) des statuts par les Etats membres dont le nom figure sur la liste de la deuxième partie de l'annexe A auxdits statuts, étant entendu toutefois que les dispositions de l'article IV, section 2 des statuts de l'Association ne sont pas applicables auxdites souscriptions.

SECTION G.

Prise d'effet.

13. Par la présente Résolution, le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) Aucune des souscriptions et contributions autorisées par la présente Résolution ne sera payable si la condition suivante n'est pas remplie :

Un groupe d'Etats membres, comprenant au moins douze Etats de la première partie et dont la somme des souscriptions et contributions devra se monter au moins à la contre-valeur de 3.500.000.000 de dollars (contre-valeur déterminée conformément au paragraphe 3 du rapport des administrateurs) devront avoir officiellement informé l'Association au plus tard le 30 juin 1974, ou à telle date ultérieure fixée par les administrateurs, que chacun d'eux versera la souscription et la contribution qu'il est autorisé à faire aux termes de la présente Résolution; il est entendu qu'afin de déterminer si la

kolommen (11), (8) en (10), waarbij het stemrecht is berekend op grondslag van 3.850 stemmen, plus een bijkomende stem per 25 dollar van die inschrijving;

b) De betaling van elk van die inschrijvingen zal worden gedaan in de munt van de inschrijvende lid-Staat, zo niet onder dezelfde voorwaarden en modaliteiten als die bepaald in afdeling B van deze Resolutie, inzake de inschrijving van de in deel I vermelde lid-Staten;

c) De rechten en plichten van de Associatie en haar leden ten opzichte van die inschrijvingen (tenzij anders bepaald in deze Resolutie) dezelfde zijn als die welke gelden voor de negen tienden der eerste inschrijvingen van de oorspronkelijke leden, betaalbaar ingevolge artikel II, afdeling 2 (d) van de statuten, door de in deel II van bijlage A der statuten vermelde lid-Staten, met dien verstande evenwel dat de bepalingen van artikel IV, afdeling 2, der statuten op de inschrijvingen en de bijdragen niet van toepassing zijn.

AFDELING G.

Inwerkingtreding.

13. Bij deze Resolutie beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Geen enkel van de bij deze Resolutie toegestane inschrijvingen en bijdragen betaalbaar is, tenzij aan volgende voorwaarden werd voldaan :

Een aantal lid-Staten, waaronder ten minste twaalf in deel I vermelde Staten waarvan het gezamenlijk bedrag der inschrijvingen en bijdragen ten minste het equivalent, vastgesteld volgens paragraaf 3 van het verslag der beheerders, van 3.500.000.000 dollar belooft, moeten uiterlijk 30 juni 1974 of op een door de Beheerders vastgestelde latere datum, de Associatie officieel ervan in kennis stellen, dat zij de krachtens deze Resolutie aan ieder van hen toegewezen inschrijving en bijdrage, zullen betalen overeenkomstig de bepalingen van de Resolutie; om te bepalen of aan de in deze paragraaf

basis of 3850 votes plus one additional vote per \$25 of such subscription;

b) Payment of each such subscription shall be made in the currency of the subscribing member but otherwise on the same terms and conditions as those provided in Section B of this Resolution for the subscriptions of the Part I members;

c) The rights and obligations of the Association and the members in regard to such subscriptions shall be the same (except as otherwise provided in this Resolution) as those which govern the ninety percent portion of the initial subscriptions of original members payable under Article II, Section 2 (d) of the Articles of Agreement by members listed in Part II of Schedule A of the Articles, provided, however, that the provisions of Article IV, Section 2 of the Articles of Agreement shall not be applicable to such subscriptions.

SECTION G.

Effectiveness.

13. The Board of Governors hereby resolves that

a) None of the subscriptions and contributions authorized by this Resolution shall become payable unless the following condition has been satisfied:

Members, including at least 12 Part I members, whose subscriptions and contributions aggregate not less than the equivalent, determined as in paragraph 3 of the Report of the Executive Directors, of \$3,500,000,000 shall have given the Association, on or before June 30, 1974 or such later date as the Executive Directors may determine, formal notification that they will make both the subscription and the contribution authorized hereunder for each such member in accordance with the terms of this Resolution; provided that for the purpose of determining whether the condition set forth in this para-

condition fixée dans le présent paragraphe à l'égard des nombres et des montants des souscriptions et des contributions est satisfaite, il sera tenu compte de la souscription et de la contribution de la Nouvelle-Zélande lorsqu'elle aura accepté son adhésion à l'Association;

b) La reconstitution des ressources autorisée par la présente Résolution prendra effet à la date à laquelle la condition énoncée ci-dessus au paragraphe (a) aura été remplie; cependant, aucun Etat membre ne sera tenu d'effectuer la souscription et la contribution autorisées pour ledit Etat membre aux termes de la présente Résolution tant qu'il n'aura pas notifié l'Association de son intention de le faire. A la date où cette condition aura été remplie, chaque Etat membre qui aura fourni à l'Association une telle notification aura droit au nombre de voix qui sont attribuées à sa souscription conformément aux dispositions énoncées dans la présente Résolution. Tout Etat membre, qui, à une date ultérieure, fournira à l'Association une telle notification aura droit, à compter de cette date, au nombre de voix attribuées à sa souscription conformément aux dispositions énoncées dans la présente Résolution.

vermelde voorwaarden met betrekking tot aantal en bedrag van de inschrijvingen en bijdragen werd voldaan, wordt rekening gehouden met de inschrijving en de bijdrage van Nieuw-Zeeland betreffende zijn aanvaarding als lid van de Associatie;

b) De door de Resolutie toegestane wedersamenstelling der middelen heeft uitwerking op de datum waarop aan de hierboven in paragraaf (a) vermelde voorwaarde is voldaan; nochtans is geen enkele lid-Staat gehouden de inschrijving te doen of de bijdrage te verstrekken, die hem ingevolge deze Resolutie toegestaan is, zolang hij de Associatie niet in kennis heeft gesteld van zijn voornemen dat te doen. Op de datum waarop aan die voorwaarde is voldaan, verkrijgt elke lid-Staat, die de Associatie dergelijke kennisgeving heeft toegezonden, het aantal stemmen dat overeenkomstig deze Resolutie aan zijn inschrijving toegekend is. Elke lid-Staat, die de Associatie op een latere datum dergelijke kennisgeving toestuur, verkrijgt vanaf die datum het aantal stemmen dat overeenkomstig deze Resolutie aan zijn inschrijving toegekend is.

graph with respect to numbers and amount has been satisfied, account shall be taken of the subscription and contribution of New Zealand upon its acceptance of membership in the Association;

b) The replenishment authorized by this Resolution shall become effective on the date when the condition specified in paragraph (a) above shall have been satisfied; provided, however, that no member shall be obligated to make the subscription and contribution authorized hereunder for such member unless it shall have notified the Association that it will do so. On the date when that condition shall have been satisfied, each member who shall have given the Association such notification shall be entitled to the voting rights accorded to its subscription as specified in this Resolution. Each member who on any date thereafter shall give the Association such notification shall be entitled, as of that date, to the voting rights accorded to its subscription as specified in this Resolution.

TABLEAU.
Quatrième reconstitution
des ressources de l'I.D.A.
Montant des ressources
fournies par les Etats membres.

TABEL.
Vierde wedersamenstelling
der middelen van de I.O.A.
Bedrag van de bijdragen
van de Lid-Statens.

TABLE.
I.D.A. fourth replenishment.
Resources contributed
by Member Countries.

			En monnaie nationale — In nationale valuta — In National Currencies —		Contre-valeur en dollars EU (1) — Tegenwaarde in US dollar (1) — US \$ (equivalent) (1) —
Première Partie —	Etats membres — Lid-Statens — Countries	Deel I —	Part I —		
Australie	Australië	Australia	\$ A	60 810 811	90 000 000
Autriche	Oostenrijk	Austria	S	547 406 460	30 600 000
Belgique	België	Belgium	BF	2 834 325 000	76 500 000
Canada	Canada	Canada	\$ Can	276 037 200	274 500 000
Danemark	Denemarken	Denmark	DKr	308 394 000	54 000 000
Finlande	Finland	Finland	Fmk	92 816 640	25 200 000
France	Frankrijk	France	F	1 070 264 154	253 545 000
Allemagne	Duitsland	Germany	DM	1 242 774 750	514 500 000
Islande	IJsland	Iceland	IKr	113 130 000	1 350 000
Irlande	Ierland	Ireland	£Ir	3 100 070	7 500 000
Italie	Italië	Italy	Lit	102 399 277 500	181 350 000
Japon	Japan	Japan	Y	131 472 000 000	495 000 000
Koweït	Koeweit	Kuwait	KD	7 858 889	27 000 000
Luxembourg	Luxemburg	Luxembourg	Lux F	83 362 500	2 250 000
Pays-Bas	Nederland	Netherlands	f.	336 162 825	132 750 000
Nouvelle-Zélande	Nieuw-Zeeland	New Zealand	\$ NZ	7 935 811	11 745 000
Norvège	Noorwegen	Norway	NKr	273 482 550	49 500 000
Afrique du Sud	Zuid-Afrika	South Africa	R	6 060 606	9 000 000
Suède	Zweden	Sweden	SKr	756 306 000	180 000 000
Royaume Uni	Verenigd Koninkrijk	United Kingdom	£	206 464 680	499 500 000
Etats-Unis	Verenigde Staten	United States	\$	1 500 000 000	1 500 000 000
Total Etats membres de la Première Partie	Totaal Lid-Statens van Deel I	Total Part I Countries			4 415 790 000
Deuxième Partie —	Deel II —	Part II —			
Israël	Israël	Israel	₪	4 200 000	1 000 000
Espagne	Spanje	Spain	Ptas	757 041 074	13 333 000

			En monnaie nationale — In nationale valuta — In National Currencies —		Contre-valeur en dollars EU (1) — Tegenwaarde in US dollar (1) — US \$ (equivalent) (1) —
Etats membres — Lid-Staten — Countries					
Yugoslavie	Joegoslavië	Yugoslavia	Din	75 000 000	5 000 000
Total Etats membres de la Deuxième Partie	Totaal Lid-Staten van Deel II	Total Part II Countries			19 333 000
Total Etats membres	Totaal Lid-Staten	Total Members			4 435 123 000
Prêt de la Suisse	Lening van Zwitserland	Loan from Switzerland	SwF	200 000 000	66 179 147
Total des ressources	Totaal van de middelen	Total Resources			4 501 302 147

(1) Au taux de change officiel à la Bourse de New York, à midi le 27 septembre 1973.
Tegen de officiële middagkoersen op de wisselmarkt te New York op 27 september 1973.
At official New York Noon exchange rates of 1973.